



柏市国際交流センター

ひらがなかわら版

2019年 2月

柏市国際交流センター指定管理者
特定非営利活動法人柏市国際交流協会
〒277-0005 千葉県柏市柏 1-7-1-301 パレット柏内
■TEL: 04-7157-0281 ■FAX: 04-7165-7321
■E-MAIL: kcc@kira-kira.jp
■URL: http://www.kcc.kira-kira.jp

Vol. 34



ニューイヤーズパーティー

1/20 中央公民館

ちゅうおうこうみんかん



だてまき

KIRAKIC (外国人グループ) のメンバーが、朝から自分たちの国の料理を準備しました。会場は、中国や日本のお正月の飾りで華やかになりました。テーブルには、りんご、オレンジ、ぶどうなど12種類の丸い果物が盛り付けられました。これはフィリピンに昔からある、新年の飾りつけです。中国では「*福」が来ることを願って、「福」の字を逆さにして飾ります。*しあわせ、幸福



ブラジル、中国、インドネシア、日本、メキシコ、ペルー、フィリピン、タイ



の料理が並べられました。次々と参加者が集まり、パーティーが始まりました。ペルーの、魚、貝、えびなどのマリネ(セビチェ)がきれいに舟形の容器に盛り付けられていて、皆、びっくりしました。フィリピンの人が、日本の主婦より上手に伊達巻を作りました。「東南アジアを旅行した時に食べた味を、思い出した」「辛い料理も辛いだけでなく、とても良い味だった」「本場の味が楽しめるので、このパーティーを、毎年楽しみにしている」という声がありました。

おなががいっぱいになった後は、ゲームでにぎやかに楽しみました。

「干支」の話



「干支」は、大昔の中国で暦や時間を表すために使われました。今年の干支は「亥」、日本では「いのしし」ですが、干支が伝わった他の国々では「ぶた」です。中国では「猪」の字は「ぶた」を表します。干支が伝わった時、日本には豚がいなかったため「猪(亥)」が「いのしし」になりました。ベトナムでは牛が水牛、ロシアではウサギが猫、アラビアでは龍がワニになります。

猪の肉はどんな病気も防ぐと言われていて、健康に過ごせるようにという願いがあります。

にほんご しょうなんきょうしつ
日本語 沼南教室
ばしょ しょうなんきんりん
場所: 沼南近隣センター
木: 10:00~12:00

にほんご かしわきょうしつ
日本語 柏教室
ばしょ かしわ
場所: パレット 柏
火: 10:00~11:50 F, G
水: 10:00~11:50 E 19:00~20:50 D, E
木: 10:00~11:50 E, F
金: 19:00~20:50 E
土: 13:00~14:50 F, G

にほんご かしわ はきょうしつ
日本語 柏の葉教室
ばしょ かしわ は
場所: 柏の葉サービスコーナー会議室
木: 10:00~12:00
13:00~15:00
土: 10:00~12:00

はいく うめいちりん いちりん あたた ほんとりらんせつ
俳句五七五 (ご・しち・ご) 梅一輪 一輪ほどの 暖かさ 服部嵐雪



.....⑥.....7.....5
うめいちりん いちりんほどの あたたかさ



うめ はる き ご
梅: 春の季語
りん はな かぞ ことば
輪: 花を数える言葉

はいく おん つく く おと かす おお く
俳句は5・7・5の17音で作るのがきまりですが、この句のように、音の数が多いい句も
あります。それを「字余り」と言います。 服部嵐雪 (1654~1707): 芭蕉の弟子

うめ いちりん さ すこ あたた かん うめ きび ふゆ さむ た さ はじ
「梅が一輪咲いて、ほんの少し暖かく感じられる。」梅は、厳しい冬の寒さに耐えて咲き始め、もう
すぐ春が来ることを教えてくれます。それで、梅の花は昔から人々に愛されています。



がつ し
2月のお知らせ



もう こ めい なまえ でんわばんごう い
メールで申し込むときは、イベント名、名前、電話番号を入れてください。

だい かい い ぶん か こうりゅう
第1回異文化交流セミナー

き はじ い ぶん か こうりゅう
「気づきから始まる異文化交流」

ほか くに ひと ふ あ かんか
他の国の人とどう触れ合うかを考えます。



にち じ がつ にち すい
日時: 2月13日 (水) 15:30~17:30

ばしょ かしわ
場所: パレット 柏 A

こうし れいたくたいがくじゅんきょうじゅ やましたみ き
講師: 麗澤大学 准教授 山下美樹

にんずう めい ひよう
人数: 20名 費用: いりません

もう こ がつなか もく じむしょ
申し込み: 2月7日 (木) までに事務所へ

メールは boshu-1@kira-kira.jp

しやうたいけん
書道体験

しきし たんざく がつ ことば か
色紙や短冊に2月の言葉を書きましょう。

にち じ がつ にち か
日時: 2月12日 (火) 12:30~14:30

ばしょ かしわ た もくてき
場所: パレット 柏 多目的 A

も もの しんぶん し ぞうきん
持ち物: エプロン、新聞紙、雑巾

にんずう めい ひよう えん
人数: 20名 費用: 600円

もう こ がつなか もく じむしょ
申し込み: 2月7日 (木) までに事務所へ

メールは boshu-2@kira-kira.jp



にゅうかんほう しゅつにゅうこくかんりほう か
入管法 (出入国管理法) が変わります。

がつ しゅつにゅうこくざいりゅうかんりちよう
4月に「出入国在留管理庁」ができます。
あた になゅうかんほう わ せつめい
新しい入管法を分かりやすく説明します。
やく た じようほう き き
役に立つ情報です。聞きに来てください。

にち じ がつ にち ど
日時: 2月23日 (土) 13:15~14:45

ばしょ かしわ
場所: パレット 柏 B

こうし ぎようせいしよし すぎしたはつ お
講師: 行政書士 杉下初男

にんずう めい ひよう
人数: 25名 費用: いりません

もう こ がつ にち げつ じむしょ
申し込み: 2月18日 (月) までに事務所へ

メールは boshu-2@kira-kira.jp

がいこくじん むりようほうりつそうだんかい
外国人のための無料法律相談会

なに こま そうだん
何か困ったことがあったら、相談してください。
べんごし はなし き
弁護士が話を聞いてくれます。

にち じ がつ にち すい
日時: 2月27日 (水) 13:00~17:00

ばしょ かいぎしつ よやく じむしょ
場所: 会議室 A 予約: 事務所へ



KCC 事務所 (月~土 8:30~17:15)

日曜、祝日は休みます。

Tel: 04-7157-0281 Fax: 04-7165-7321

E-mail: kcc@kira-kira.jp

がつみつか せつぶん まめ
2月3日は節分 豆まきをします。

